

Міністерство освіти і науки України
Міністерство розвитку економіки, торгівлі та сільського господарства України
Державне підприємство «Український науково-дослідний і навчальний центр проблем
стандартизації, сертифікації та якості»
Національний університет «Львівська політехніка»
Технічний комітет стандартизації науково-технічної термінології
Наукове товариство імені Шевченка
Наукове товариство імені Шевченка в Америці
Львівське відділення Всеукраїнського товариства «Просвіта»
імені Тараса Шевченка

ПРОГРАМА

XVI Міжнародної наукової онлайн-конференції *СловоСвіт 2020*

ПРОБЛЕМИ УКРАЇНСЬКОЇ ТЕРМІНОЛОГІЇ

*«Слово – то мудрости промінь,
слово – то думка людська»
Леся Українка*



1–3 жовтня 2020 р.
Україна, м. Львів

ПРОГРАМНИЙ КОМІТЕТ

Голова програмного комітету

Богдан РИЦАР, голова Технічного комітету стандартизації науково-технічної термінології (ТК СНТТ, ТК 19)

Заступник голови програмного комітету

Ірина КОЧАН, завідувач кафедри українського прикладного мовознавства Львівського національного університету імені Івана Франка

Члени програмного комітету:

Катерина ГОРОДЕНСЬКА, завідувач відділу граматики української мови Інституту української мови НАН України, м. Київ

Галина ГРИНЬ, президент Наукового товариства імені Шевченка в Америці, м. Нью-Йорк, США

Павло ГРИЦЕНКО, директор Інституту української мови НАН України, м. Київ

Християн ГАЛІНСЬКИЙ, директор Міжнародного інформаційного термінологічного центру *Infoterm*, м. Відень, Австрія

Анатолій ЗАГОРОДНИЙ, директор Інституту теоретичної фізики імені М. М. Боголюбова НАН України, голова Комітету наукової термінології при президії НАН України, м. Київ

Роман КУШНІР, голова Наукового товариства імені Шевченка, м. Львів

Микола ЛИТВИН, директор Інституту українознавства імені І. Крип'якевича НАН України, м. Львів

Ганна ЛІСНА, генеральний директор Державного підприємства «Український науково-дослідний і навчальний центр проблем стандартизації, сертифікації та якості», м. Київ

Зіновій НАЗАРЧУК, голова Західного наукового центру НАН України, директор Фізико-механічного інституту імені Г. В. Карпенка НАН України, м. Львів

Олександр ПОНОМАРІВ, професор Київського національного університету імені Тараса Шевченка, м. Київ

Олександра СЕРБЕНСЬКА, професор Львівського національного університету імені Івана Франка

Андрій СЛЮЗ, генеральний директор Державного підприємства «Львівський науково-виробничий центр стандартизації, метрології та сертифікації»

ОРГАНІЗАЦІЙНИЙ КОМІТЕТ

Голова організаційного комітету

Богдан РИЦАР

Заступник голови оргкомітету

Роман МИСАК

Члени організаційного комітету

Микола ЗУБКОВ

Роман МИКУЛЬЧИК

Олена КУРИЛЯК

Олександр МІРОШНІЧЕНКО

Ольга МАЦЕЙОВСЬКА

Валентин ПЕСТЕРНИКОВ

Адреса організаційного комітету

НУ «Львівська політехніка», І-й навч. корпус, к. 206,

вул. О. Карпінського, 2/4, м. Львів, 79013, Україна

тел./факс: (032) 258 22 56; е-пошта: rytsar@polynet.lviv.ua

<http://science.lpnu.ua/slovosvit> http://tc.terminology.lp.edu.ua/TK_main.htm

СЕКЦІЇ

I. Теоретичні засади термінознавства та лексикографії

II. Нормування та стандартування термінології

III. Лексикографія та міжмовні зв'язки

IV. Термінологія природничих знань

(фізична, хеміко-біологічна, технічна, медична, військова, сільськогосподарська тощо)

V. Термінологія гуманітарних знань

(мовознавча, суспільно-політична, правнича, спортивна, філософсько-богословська тощо)

РОЗКЛАД ЗАСІДАнь

1 жовтня, четвер

10.00–16.00 Онлайн-реєстрація учасників конференції

2 жовтня, п'ятниця

10.00–13.00 Онлайн-реєстрація учасників конференції

13.00–14.00 Перерва на обід

14.00–17.00 Секційне засідання 1: секції I, II

3 жовтня, субота

10.00–13.00 Секційне засідання 2: секції III, IV, V

13.00–14.00 Перерва на обід

14.00–16.00 Підсумкове засідання

РЕГЛАМЕНТ

- ◆ Доповідь на засіданні – 10–15 хв.
- ◆ Виступ у дискусії, повідомлення – 5 хв.

СЕКЦІЙНЕ ЗАСІДАННЯ 1

I. ТЕОРЕТИЧНІ ЗАСАДИ ТЕРМІНОЗНАВСТВА II. НОРМУВАННЯ ТА СТАНДАРТУВАННЯ ТЕРМІНОЛОГІЇ

Керівники:

Михайло ГІНЗБУРГ д. т. н., професор

Ігор ДУЦЯК д. філос. н., професор

Секретар:

Микола ЗУБКОВ м. н. с.

Секції I, II

2 жовтня, п'ятниця, 14.00–17.00

1. Відкриття конференції

2.I. Класифікування та гармонізування утязків (понять), пов'язаних з процесами

Михайло ГІНЗБУРГ

mychajlo.ginzburg@gmail.com

Інститут транспорту газу, м. Харків

3.I. Аналізування можливості творення віддієслівних іменників на *-не*, *-те* на позначення наслідку дії

Ігор ДУЦЯК

idutsyak@gmail.com

Національний університет «Львівська політехніка»

4.I. Колір і термінолексика

Ірина КОЧАН

kim1950@i.ua

Львівський національний університет імені Івана Франка

5.I. Новий правопис і за давнені правописні проблеми термінології

Ольга КОЧЕРГА

olhakoherga@gmail.com

Інститут теоретичної фізики імені М. М. Боголюбова НАН України, м. Київ

6.I. Культурно-ментальний вплив на формування термінології (на матеріалі «Словника математичної термінології» Ф. Калиновича)

Зоряна КУНЬЧ

zorianay.kunch@lpnu.ua

Національний університет «Львівська політехніка»

7.I. Функційно-семантичний потенціал українських термінів – віддієслівних іменників зі значенням дії

Олена ПЧЕЛІНЦЕВА

pchele@gmail.com

Черкаський державний технологічний університет

8.I. Значина мовознавчої праці Святослава Караванського «Секрети української мови»

Олена ЮЖАКОВА

uzhakoff@te.net.ua

Одеська національна академія харчових технологій

9.II. Редагування утямкових текстів відповідно до ДСТУ 3966 та українськомовного способу мислення

Віталь МОРГУНЮК

morhun@ukr.net

м. Київ

Микола ЗУБКОВ

zubkov139@ukr.net

Національний університет «Львівська політехніка»

Технічний комітет стандартизації науково-технічної термінології

Ігор РЕБЕЗНЮК

rebeznyuk@ukr.net

Національний лісотехнічний університет України, м. Львів

10.II. Експертування проєктів ДСТУ на терміни та визначення понять щодо вимог ДСТУ 3966: погляд експерта

Роман МИКУЛЬЧИК

Національний університет «Львівська політехніка»

Технічний комітет стандартизації науково-технічної термінології

mykulchyk@ukr.net

11.II. Експертування стандартів на терміни та визначення понять: нормативне підґрунтя та практична реалізація

Богдан РИЦАР

rytsar@polynet.lviv.ua

Роман МИСАК

roman.t.mysak@lpnu.ua

Національний університет «Львівська політехніка»

Технічний комітет стандартизації науково-технічної термінології

СЕКЦІЙНЕ ЗАСІДАННЯ 2

III. ЛЕКСИКОГРАФІЯ ТА МІЖМОВНІ ЗВ'ЯЗКИ

IV. ТЕРМІНОЛОГІЯ ПРИРОДНИЧИХ ЗНАНЬ

V. ТЕРМІНОЛОГІЯ ГУМАНІТАРНИХ ЗНАНЬ

Керівники:

Ігор КАРІВЕЦЬ д. філос. н., доцент

Богдан ШУНЕВИЧ д. пед. н., професор

Секретар:

Соломія АЛЬБОТА к. філол. н., доцент

Секції III, IV, V

3 жовтня, субота, 10.00–13.00

1. III. Стан та основні напрями сучасного українського філософського перекладу

Ігор КАРІВЕЦЬ

igor.v.karivets@lpnu.ua

Національний університет «Львівська політехніка»

2. III. Особливості транскрипції японських слів у працях Степана Левинського

Мирон ФЕДОРИШИН

myfedo@polynet.lviv.ua

Національний університет «Львівська політехніка»

3. III. Українські відповідники японських ономапей терміносистеми реклами парфумерно-косметичних виробів

Анна ДМИТРУК

dzihikosan@gmail.com

Університет Ямагучі, Японія

Вероніка ДМИТРУК

dmytruk15@gmail.com

Національний університет «Львівська політехніка»

4.ІІІ. Особливості перекладу термінів під час розроблення стандартів в авіаційній галузі

Інна ГОРБАТОВА

seprogroupp@ukr.net

Сергій БОЙЧЕНКО

chemmotology@ukr.net

Ірина ШКІЛЬНЮК

i_shkilniuk@ukr.net

Ірина БУДЗИНСЬКА

budzynska.irina@gmail.com

Національний авіаційний університет, м. Київ

5.ІІІ. Англійсько-українська аерокосмічна лексика та її розвиток

Андрій МЕДВЕДІВ

amedvediv@gmail.com

Міннеаполіс, США

6.ІІІ. Українська військова термінографія: історія, стан, перспективи

Клавдія ПАНАСЮК

Національна академія сухопутних військ імені гетьмана Петра Сагайдачного, м. Львів

7.ІІІ. Лексикографічні праці науковців Львівського національного аграрного університету

Богдан ШУНЕВИЧ

bshunev@gmail.com

Львівський національний аграрний університет, м. Дубляни

8.ІІІ. Онлайн-версія «Російсько-українського словника складної лексики» С. Караванського на r2u.org.ua

Василь СТАРКО

vasyl_starko@yahoo.com

Український католицький університет, м. Львів

9.ІV. Системні явища в українській термінології лісівництва

Олена БУРКОВСЬКА

olenochka444@ukr.net

Хмельницький політехнічний коледж

Національного університету «Львівська політехніка»

10.IV. Термінологічне забезпечення процесів, устаткування та продуктів тонкого подрібнення м'ясної сировини

Сергій ВЕРБИЦЬКИЙ

tk140@hotmail.com

Лариса БОРСОЛЮК

larisaborsoluk@gmail.com

Інститут продовольчих ресурсів НААН, м. Київ

11.IV. Медичні терміни зі соматичними компонентами мазо-, мамо-, масто- та груди в сучасній українській мові

Галина ГЕРМАНОВИЧ

germanovich_galina@i.ua

Львівський національний університет імені Івана Франка

12.IV. Стандартування термінології математичної статистики, машинного навчання та науки про дані

Володимир ЗУБЧЕНКО

vp.zubchenko@gmail.com

Київський національний університет імені Тараса Шевченка

13.IV. Агентивні назви у «Словнику технічної термінології» І. Шелудька, Т. Садовського

Людмила СИДОРЕНКО

milasidorenko2@gmail.com

Черкаський державний технологічний університет

14.IV. Поліеквівалентні терміни: термінографічний виклик

Ніна ФІЛІППОВА

nina.filippova@nuos.edu.ua

Національний університет кораблебудування імені адмірала Макарова, м. Миколаїв

15.IV. Особливості метафоризації економічних термінів у сучасних масмедіях

Галина ЧОРНОВОЛ

G-Chornovol@ukr.net

Черкаський національний університет імені Богдана Хмельницького

16.V. Лінгвістична конфліктна ситуація: термін, інтерпретація та аналіз

Соломія АЛІБОТА

solomie4ka@gmail.com

Національний університет «Львівська політехніка»

17.V. Особливості функціонування українських музичних термінів у наукових, публіцистичних і рекламних текстах

Ольга ПАВЛОВА

olgapavlova52@ua.fm

Рівненський державний гуманітарний університет

18.V. Теоретична концептуалізація української спортової терміносистеми

Юрій САМСОН

ysamson@ukr.net

Олімпійський коледж імені Івана Піддубного, м. Київ

19.V. Мова – душа народу

Богдан СЛАБИЙ

bslabyj@maine.edu

Університет Штату Мейн, м. Ороно, США

ПІДСУМКОВЕ ЗАСІДАННЯ

3 жовтня, субота, 14.00–16.00

- 1. Обговорення пропозицій до ухвали конференції**
- 2. Прийняття проєкту ухвали конференції**
- 3. Закриття конференції**